

**Procès-verbal de la séance extraordinaire
du conseil d'arrondissement
tenue le jeudi 22 décembre 2016 à 11 h
à la mairie d'arrondissement
13665, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the special sitting
of the Borough Council held on
Thursday, December 22, 2016 at 11:00 a.m.
at the Borough Hall
13665, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes
(Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont
présents :

in conformity with the Cities and Towns Act
(Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were
present:

Le maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis

Mayor of the Borough
Dimitrios (Jim) Beis

Les conseillers
Yves Gignac
Justine McIntyre
Roger Trottier
Catherine Clément-Talbot

Councillors
Yves Gignac
Justine McIntyre
Roger Trottier
Catherine Clément-Talbot

tous membres du conseil et formant quorum
sous la présidence du maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis

all members of the council and forming a
quorum under the chairmanship of the Mayor
of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis

Le directeur d'arrondissement, monsieur
Dominique Jacob, et le Secrétaire
d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont
présents.

The Director of the Borough, Mr. Dominique
Jacob, and the Secretary of the Borough,
M^e Suzanne Corbeil, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le
présent procès-verbal, le maire
d'arrondissement se prévaut toujours de son
privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les
cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en
s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present
minutes, the Mayor of the Borough always
avails himself of his privilege of not voting as
provided for in Section 328 of the *Act
respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q.,
Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Opening of the sitting

Le maire d'arrondissement déclare la séance
ouverte à 11 h.

The Mayor of the Borough declared the sitting
open at 11:00 a.m.

Période de questions du public

Public Question Period

La période de questions du public débute à
11 h.

The public question period started at
11:00 a.m.

Au cours de cette période, les personnes
suivantes se sont adressées aux membres du
conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

During that time, the following attendees
addressed their questions to the council
members on the matters indicated below :

**Questions de
Sujet**

**Questions by
Subject**

Mme Martha Bond
- Règlement sur la taxe relative aux
services 2017
- Approbation d'une transaction

Mrs. Martha Bond
- By-law concerning the 2017 tax on
services
- Approval of a transaction

Mme Michèle Lahaie
- Règlement sur la taxe relative aux
services 2017

Mr. Michèle Lahaie
- By-law concerning the 2017 tax on
services

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0350

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 22 décembre 2016 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.03

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0350

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council special sitting of December 22, 2016 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0351

DÉPÔT DE LA DÉCLARATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES MODIFIÉE DU CONSEILLER D'ARRONDISSEMENT ROGER TROTTIER

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

DE prendre acte du dépôt de la déclaration pécuniaire modifiée du conseiller d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, monsieur Roger Trottier, conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.01 1166967006

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0351

TABLING OF THE MODIFIED DECLARATION OF PECUNIARY INTERESTS OF THE BOROUGH COUNCILLOR ROGER TROTTIER

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO take act of the tabling of the modified declaration of pecuniary interests of the Borough of Pierrefonds-Roxboro councillor, Mr. Roger Trottier, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0352

RÈGLEMENT CA29 0095

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0095 sur la taxe relative aux services, imposant une taxe de 0,0671 \$ / 100 \$ sur tous les immeubles imposables de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour l'exercice financier 2017, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1164528010

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0353

APPROBATION D'UNE TRANSACTION

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'approbation de la transaction entre la Ville de Montréal et l'employé ayant le matricule 198822999, signée le 20 décembre 2016 par Gagnier Guay Biron, pour la Ville de Montréal, arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, et autorise son exécution en ses termes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1166976005

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0352

BY-LAW CA29 0095

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0095 concerning the tax on services, imposing a tax of \$0.0671 / \$100 on all taxable immovables in the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the fiscal year 2017, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0353

APPROVAL OF A TRANSACTION

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the approval of the transaction between Ville de Montréal and the employee number 198822999, signed on December 20, 2016 by Gagnier Guay Biron for the Ville de Montreal, Borough of Pierrefonds-Roxboro, and authorize its execution in these terms.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0354

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance extraordinaire soit
levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 11 H 10.

70.01

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0354

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the present special sitting be
adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT
11 :10 A.M.

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Suzanne CORBEIL
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 16 janvier 2017.